

云南地方情景对话

# 实用对外汉语课本

HAN YU HAN YU HAN YU



A Practical Chinese  
Textbook for  
Foreigners

A Practical Chinese Text book  
for Foreigners

# 实用对外汉语课本

云南民族学院对外汉语教研室

郑月蓉 李恕仁 丁 纯 编

云南大学出版社

**滇新登字07号**

责任编辑 戴 抗

封面设计 木 凡

**实用对外汉语课本**

——云南地方情景对话

郑月蓉 李恕仁 丁 纯 编

---

云南大学出版社

(云南大学校内)

省建总公司印刷厂印装

---

开本787×1092 1/32 印张10 字数230千

1991年9月第1版 1991年9月第1次印刷

印数0001—1000册

---

ISBN 7—81025—146—5/H·3

定 价：3.00元

## 序

汉语，这是世界上最美妙的一种语言。

它造就了中国文化，运载着中国文明，维系着炎黄子孙，奋力于中华腾飞。它并不衰老，充满着青春活力；也并不落后，有能力为四化服务。应该象罗蒙诺索夫歌颂俄语那样去歌颂汉语。

随着国家的改革开放，外国朋友学习汉语的人数越来越多，热情越来越高。他们也不把汉语当作古董，而是要通过它和十亿中国人民联络感情，交流心声，认识中华的过去，了解中华的未来。今日的汉语，作用可谓大矣。

正是有志于宏扬中华文化，广交海内外朋友，推进云南民族学院的对外汉语教学，民院的教师和来民院学习的外国朋友，都期待着有一本结合云南特点，使用起来得心应手的乡土对外汉语教材。于是方有是书之编写与出版。

本书作者郑月蓉、李恕仁、丁纯三位副教授多年从事汉语教学工作，近年来又积累有丰富的对外汉语教学经验，孜孜于学，拳拳于教，不图理成，亲自动手，终有是书之成。

因感其用心，信其至诚，期其实用，爰述其事，并志怀，是为序。

黄惠焜

1991年7月14日

# FOREWORD

Chinese is one of the most beautiful languages in the world. It has shaped Chinese culture, has sustained Chinese civilization, has held the descendants of the Yellow Emperor together, and has spared no effort to support the rise of the Chinese nation. It has never fallen behind, but vigours in growth, it is always at the service of the Four Modernizations. It is for us to eulogize our Chinese language as Mr. Lomonosov Mikhail Vasilyevich has eulogized Russian.

With the reform and the opening to the outside world, more and more foreign friends come to study Chinese with increasing enthusiasm. They do not regard Chinese as an "old hat" but are eager to make friendly contacts, to share ideas and aspirations with Chinese friends and so achieve a good understanding of both the past and the future of China. One may well say that Chinese has now been turned to good account.

Because of having this mind to carry forward Chinese culture, making friends everywhere and developing Chinese teaching and study for foreign students coming to Yunnan Institute of the Nation-

alities, both the teachers and the foreign students themselves are all looking forward to having a suitable book containing Yunnan local characteristics and reaching high standard of proficiency. This book has thus been compiled and is now to be published.

The authors of the book are Zheng Yuerong, Li Shuren and Ding Chun. These three Associate Professors have been devoting themselves for many years to teaching Chinese. Recently, they have also been entrusted with Overseas students' Chinese training, from which they have gained much experience. They have diligently pursued their studies and have conscientiously striven to perfect their teaching methods, not by way of formulating complicated or theoretical ideas, but by way of practical effort. They have finally made the appearance of this book possible.

I am not only filled with admiration for their good intentions and sincere efforts, but I also confidently expect that this book will prove most valuable. It is therefore with much pleasure that I offer this foreword.

Huang Huikun

Translated by Li Bo

# 前 言

本书是为来云南学习汉语的外国人编写的一本教材。可供长短期汉语进修生使用，也可供自学用。

我们编写这本《实用对外汉语课本——云南地方情景对话》的目的有两个：

一、改革开放以来，赴我院学习汉语的外国留学生日益增多，而至今还没有一本结合云南乡土风情、民族习俗的对外汉语教材。为此，本书以介绍云南的风光名胜、民族风情作为课文的主要内容，可望起到介绍云南，宣传云南，扩大对外交流的作用。

二、结合实际强调运用。根据我们多年来对外汉语教学的体会，结合本地的语言环境，以实用为主，边学边用，可以迅速提高外国留学生的听、说、读、写能力。在此基础上再作些简要的语法知识介绍，可以收到事半功倍的效果。

全书以情景对话的方式介绍在云南学习、生活、旅游所用的词语约1500个。全书共三十六课，十四节语法概要及附录一则。前十八课结合云南特点，学习日常生活中最必需的用语。后十八课着重介绍了云南的风光名胜及少数民族风情。每课分课文、生词、词语例解、练习四部分。每两、三课后有一节语法概要。

课文，采用情景对话的方式介绍常用词语和少量熟语。课文短小，力求实用。

生词，用汉语拼音注音并标明词性。

词语例解，紧密结合课文，讲解重点词语的意义及运用。  
简明、易懂。

练习，采取多种形式训练，突出听说，提高运用能力。

语法概要，针对外国入学汉语这一特点，语法部分只是重点介绍一般常识，以精简扼要，便于记忆为主，不求面面俱到。

附录，集中介绍了汉语中表示时间、处所、方向等常用词组和固定格式。以便读者使用查找。

鉴于我们水平有限，能否尽如人意，尚待实践的检验。敬请大方之家给以诚恳地批评指导。

本书在编写的过程中得到了民院党政领导的关切，特别是副院长黄惠焜教授于病中给予了具体的指导，在百忙中还为本书写序言。院外办胡茂修主任、邹明强副主任及全体工作人员都给以了热情的支持和协助。在此，表示我们衷心的敬意和谢意。

我们谨以这本小书作为校庆四十周年的一份菲薄献礼。

编 者

一九九一年五月二十五日

# PREFACE

This A Practical Chinese Textbook for Foreigners is compiled for foreigners who wish to study Chinese in Yunnan Province. It is designed to be used by learners in long or short-term training classes. It can also be used for self-tuition.

We had two aims in mind when writing this book.

First, since the opening of China to the outside world and reform, more and more foreigners have come to study Chinese in our Institute. For foreign learners, however, not a single course-book that reflects local conditions and customs of the various minority groups in Yunnan has up to now been available. Intending to introduce Yunnan to our foreign friends and to extend international cultural exchanges, we compiled this book with brief descriptions of places of interest, historical sites and ethnic customs of Yunnan as its main contents.

Second, on the basis of many years of experience of teaching Chinese to foreigners, we recognize that actual practice is extremely important. Using the language while learning it will rapidly develop

learners' skills in listening, speaking, reading and writing. Therefore, we lay much emphasis on the development of the ability to use Chinese in local language situations and thus achieve twice the results with half the effort.

This book contains 36 lessons, each consisting of a text, a list of new words and expressions, annotations and exercises. The texts, short but practical, are in the form of situational dialogues. All of the new words are given phonetic symbols according to the Pinyin system and an indication of their parts of speech. As to the annotations, the notes given are closely linked to the texts, explaining the both meanings and usages of the key words. The explanations are concise and easy to understand. In the exercises priority is given to listening and speaking in various forms. The first 18 lessons teach those words and expressions that are the most necessary in daily life in Yunnan, while the last 18 lessons deal mainly with the famous places of interest, both scenic and historical, and with customs of the different minorities in Yunnan.

A brief introduction to Chinese grammar is given every three or four lessons. We call it a "brief introduction" because it is far from being

all-embracing. It provides only an elementary knowledge of Chinese grammar, but suffices to meet the needs of foreigners learning Chinese.

At the end of the book there is an Appendix, presenting commonly-used phrases and patterns that indicate Time, Place and Direction, which we hope will prove convenient and useful for our readers.

The vocabulary of this book is limited to about 1,500 words and phrases, covering learning, living and touring in Yunnan.

Whether, or how far, we have succeeded in carrying out our objectives for this book awaits the judgment from our readers; their suggestions and criticisms will be highly appreciated by the authors.

We wish to express our gratitude to the authorities of Yunnan Institute of the Nationalities in Kunming, who have shown their interest in the compilation of this book. Our indebtedness is particularly due to Professor Huang Huikun, Vice-President of Yunnan Institute of the Nationalities, who gave us many invaluable suggestions and comments even though he was in hospital. In addition, he has most kindly taken time to write a Foreword to this book in the midst of other pressing affairs. We are also much grateful to Director Hu Maoxiu, Deputy Director

Zuo Mingqiang and the other staff of the Foreign Affairs Office of Yunnan Institute of the Nationalities for their support and assistance all through our work in preparing this book. To all these, our most grateful thanks. We therefore greet the 40th Anniversary of the Founding of Yunnan Institute of the Nationalities, now being celebrated, with the publication of this book.

The Compilers

May 25, 1991

Translated by Yang Hong

# 目 录

序 .....	I
前言 .....	1
第 一 课 欢迎 .....	1
第 二 课 介绍 .....	7
第 三 课 问候 .....	13
语法概要一 汉语的词类和语序 .....	18
第 四 课 上课 .....	23
第 五 课 课间谈话 .....	28
第 六 课 问路 坐车 .....	35
语法概要二 实词 (上) .....	41
第 七 课 问时间 .....	45
第 八 课 兑换外币 .....	51
语法概要三 实词 (下) .....	57
第 九 课 住旅馆 .....	64
第 十 课 在邮局 .....	69
语法概要四 虚词 .....	74
第十一课 打电话 .....	78
第十二课 在小吃店 .....	84
语法概要五 词组 .....	89
第十三课 在饭店 .....	91
第十四课 买东西 (上) .....	95
第十五课 买东西 (下) .....	100

	语法概要六 句子和句子成分(上) .....	105
第十六课	看病 .....	111
第十七课	作客 .....	118
	语法概要七 句子和句子成分(中) .....	126
第十八课	联欢会 .....	130
第十九课	我们的学校——云南民族学院 .....	138
第二十课	民族博物馆 .....	146
	语法概要八 句子和句子成分(下) .....	156
第二十一课	春城——昆明 .....	159
第二十二课	翠湖的早晨 .....	167
第二十三课	樱花盛开的昆明动物园 .....	175
	语法概要九 句子的分类 .....	181
第二十四课	多姿多彩的云南民族舞蹈 .....	184
第二十五课	大观楼 .....	192
第二十六课	登金殿 游黑龙潭 .....	198
	语法概要十 主谓句的特殊句式(上)	
	.....	205
第二十七课	西山 .....	208
第二十八课	筇竹寺的五百罗汉 .....	215
	语法概要十一 主谓句的特殊句式(中)	
	.....	220
第二十九课	有趣的民族运动会 .....	222
第三十课	云南民族的传统节日 .....	229
	语法概要十二 主谓句的特殊句式(下)	
	.....	236
第三十一课	阿诗玛的故乡——石林 .....	240

第三十二课	南诏古城——大理·····	246
	语法概要十三 复句（上）·····	253
第三十三课	绿色的西双版纳·····	258
第三十四课	美丽富饶的德宏·····	267
第三十五课	玉龙雪山·····	273
	语法概要十四 复句（下）·····	279
第三十六课	再见吧 云南·····	283
	附 录·····	289

# CONTENTS

Foreword .....	1
Preface .....	1
Lesson One Welcome.....	1
Lesson Two Introduction.....	7
Lesson Three Greetings.....	13
Essentials of Grammar (1) .....	18
Lesson Four Attending Class .....	23
Lesson Five Conversation During Break.....	28
Lesson six Asking Direction and Taking a Bus .....	35
Essentials of Grammar (2) .....	41
Lesson Seven Asking about Time.....	45
Lesson Eight Exchanging Foreign Currency.....	51
Essentials of Grammar (3) .....	57
Lesson Nine Lodging at a Hotel.....	64
Lesson Ten At the Post Office .....	69
Essentials of Grammar (4) .....	74
Lesson Eleven Making a Telephone Call.....	78
Lesson Twelve At the Snack Bar .....	84
Essentials of Grammar (5).....	89
Lesson Thirteen At the Restaurant.....	91
Lesson Fourteen Shopping (A) .....	95
Lesson Fifteen Shopping (B) .....	100

Essentials of Grammar (6) .....	105
Lesson Sixteen Seeing a Doctor .....	111
Lesson Seventeen Visiting .....	118
Essentials of Grammar (7) .....	126
Lesson Eighteen A Get-together party .....	130
Lesson Nineteen Our College—Yunnan Institute of the Nationalities.....	138
Lesson Twenty The Minority Nationalities' Museum.....	146
Essentials of Grammar (8) .....	156
Lesson Twenty-one "Spring City" —Kunming .....	159
Lesson Twenty-two Morning in Green Lake Park.....	167
Lesson Twenty-three Flowering Cherry Blossom in Kunming Zoo.....	175
Essentials of Grammar (9) .....	181
Lesson Twenty-four Colourful Minority Nationalities' Dancing in Yunnan.....	184
Lesson Twenty-five Daguanlou Pavilion (Park) .....	192
Lesson Twenty-six Going to the Golden Temple Enjoying	